

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Viernes 30 de octubre del 2020

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 701

Es la hora de decidir

Trump y Biden hacen fervientes llamados por el voto hispano.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En horas de la noche de este martes 3, si no hay inconvenientes con el escrutinio de los votos, se conocerá quién ocupará la Casa Blanca a partir de enero. El pueblo decidirá durante esa jornada y en medio de la pandemia si reelige al presidente Donald Trump o si es el candidato demócrata Joe Biden quien tomará las riendas del país por los próximos cuatro años.

La población está polarizada entre los seguidores de uno y otro candidato y resulta difícil hacer un pronóstico valedero, más aún con el complejo sistema político que rige desde hace más de 200 años en el país, donde es el Colegio Electoral que se reunirá el 14 de diciembre el que finalmente elegirá al nuevo mandatario, de acuerdo al número de votantes por estado.

Hasta el momento pasan de 75 millones de ciudadanos que ya han votado anticipadamente y en persona, un verdadero récord, cifra que se suma a otros millones que han escogido hacerlo por el procedimiento del voto en ausencia.

Maryland, Virginia y DC presentan altísimos porcentajes de votación.

Ahora sólo se espera el Día de la Elección, como se denomina al primer martes de noviembre, donde otros millones de personas acudirán a las urnas tomando todas las medidas de seguridad para prevenir un contagio, desde el uso de mascarillas hasta mantener una distancia de al menos seis pies de los demás individuos.

Trump y Biden están cerrando sus campañas en estados claves, donde esta semana lanzaron iniciativas para atraer el voto hispano.

|| **Págs. 8A, 9A y 10A**



Una votante de 81 años que se identificó como Virginia Elkwood-Akers participa en el voto anticipado el lunes 26 en Maryland. Ella lleva una mascarilla con un símbolo sobre el derecho inalienable del voto en el país. FOTO: DAMIAN DOVARGANES / AP

Podrán hacerse residentes bajo ciertos requisitos

Fallo a favor de tepesianos

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

Tras el fallo a favor del gobierno de Donald Trump que puso fin al Estatus de Protección Temporal (TPS, por sus siglas en inglés) de El Salvador, Haití, Nicaragua y Sudán, apareció esta semana una luz de esperanza para algunos tepesianos que ahora podrán regularizar su permanencia legal en EE.UU.

La Corte de Apelaciones del 8º Circuito dictaminó que los inmigrantes con TPS que viven en algunos



Bajo el nuevo fallo quedan protegidos los tepesianos que residen en Arkansas, Dakota del Norte, Dakota del Sur, Iowa, Minnesota, Missouri y Nebraska. Recomiendan consultar con un abogado. FOTO: CORTESÍA CASA.

estados del país podrán realizar un ajuste de estatus si están casados con ciudadano o ciudadana estadounidense o tienen hijos ciudadanos mayores de 21 años. El beneficio se aplicará independientemente si el tepesiano ingresó sin autorización al país.

Los razonamientos de la Corte, aceptaron que los inmigrantes protegidos por el TPS son considerados como "inspeccionados y admitidos en el país bajo la Ley de Inmigración".

La Corte consideró el otorgamiento del TPS como una inspección y una admisión a Estados Unidos.

EE.UU.: Drástico aumento de coronavirus. || Pág 7A

Chile dice No a la Constitución de la dictadura. || Pág. 12



Cambio de hora

No se olvide de atrasar el reloj una hora el domingo 1 de nov.



SANABRIA & ASSOCIATES
CRIMINAL • INMIGRACIÓN • ACCIDENTES

Consulta con el abogado. || Pág. 3A

CALENDARIO COMUNITARIO

Capacitaciones gratuitas

El programa El Poder de Ser Mujer ofrece capacitaciones gratuitas para mujeres emprendedoras. Los talleres se dictan de manera virtual. Si tienes un negocio o estás interesada en emprender uno, infórmate. Para registrarte a las capacitaciones envíe un mensaje al (240) 832-4231 ó al (202) 697-3210. Las capacitaciones serán vía zoom de 4 a 6 pm. el 5, 12 y 19 de noviembre.

Servicios médicos gratis

Caridades Católicas de la diócesis de Arlington ofrece servicios médicos gratuitos o a muy bajo costo en Manassas y Woodbridge en el estado de Virginia. Durante esta época de pandemia también ofrecen consultas en línea. La clínica en Woodbridge está localizada en el 13900 Church Hill Drive. Si quiere ser voluntario llamar a Alexandra al (703) 335-2779. Ext. 15

Todo negocio necesita un plan

Prepare su negocio para lo inesperado. La Cámara de Comercio Hispana (HCCMC) ofrece un seminario gratuito sobre estrategias de planificación comercial. Aprenderá estrategias para retener al talento más importante de su organización, maximización de los ingresos y sucesión comercial. La cita es el jueves 5 de noviembre a las 4:30 pm. Para reservas enviar un correo electrónico a gdelpozo@ft.newyorklife.com

Campaña canasta esperanza

Llegó el momento de dar, la campaña Canastas de Esperanza busca personas que quieran ayudar y bendecir a una familia necesitada en estas celebraciones por el Día de Acción de Gracias. Se puede donar una canasta con alimentos y pavo o donar el dinero por el valor de una canasta. Para información de cómo entregar su donación comuníquese al (240) 832-4231 ó al (202) 697-3210

Fecha límite de inscripción es el 21 de noviembre

IRS: No deje de recibir su cheque de estímulo económico

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

Si usted es de esas personas que no tiene que presentar una declaración de impuestos porque no recibe o son muy poco los ingresos económicos que percibe, debe saber que podría calificar para recibir el cheque de estímulo económico que otorgó el gobierno estadounidense debido a la crisis desatada por la pandemia del coronavirus.

Hasta el momento, la mayoría de contribuyentes elegibles han recibido su cheque de estímulo de manera automática, pero todavía hay muchos que no lo han recibido y necesitan registrarse.

El Servicio de Rentas Internas (IRS, por sus siglas en inglés) ha enviado casi nueve millones de cartas a personas que pueden ser elegibles para pagos de im-



Cualquier persona que use la herramienta Non-Filers puede acelerar la llegada de su pago al elegir recibirlo por depósito directo. Aquellos que no elijan esta opción recibirán un cheque en aproximadamente dos semanas después de inscribirse.

FOTO AP.

pacto económico de \$1,200, pero normalmente no presentan una declaración de impuestos.

Como parte de un último esfuerzo para garantizar que todas las personas y familias elegibles reciban este cheque de estímulo, el IRS ha designado el 10 de noviembre como el Día Na-

cional de Inscripción para Pagos de Impacto Económico.

El objetivo es animar a las personas elegibles a usar la herramienta disponible únicamente en irs.gov llamada "Non-filers: Enter info here".

Este evento especial contará con el apoyo de

grupos de socios del IRS dentro y fuera de la comunidad tributaria que incluyen aquellos que trabajan con comunidades de bajos ingresos y desatendidas. Estos grupos ayudarán a informar sobre la nueva fecha límite del 21 de noviembre y, en algunos casos, proporcionarán apoyo especial a las personas que todavía necesitan inscribirse para los pagos.

"Nuestros grupos de socios han sido una parte crítica de la campaña de publicidad y educación sin precedentes del IRS este año para comunicarle al mayor número de personas posibles la información acerca de estos pagos", dijo Chuck Rettig, Comisionado del IRS.

"Como resultado, millones de estadounidenses usaron exitosamente la herramienta Non-Filers y recibieron su pago de impacto económico. La inscripción es rápida y fácil".

MONICA TRAVEL **22 AÑOS**

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose\$298	Chile.....\$499	Mexico\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru\$425	Madrid\$499
Honduras....\$298	Bolivia\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SI GUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #214 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

301-294-1166 • 703-573-0001

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Reporters
Josmar Castillo Reporters
Sara Corral Designer
Mónica Peña Karen Sun
Renzo Espinoza Account Executives
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds
Álvaro Ortiz Photographer

8757 Georgia Ave. Suite 430, Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles. News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shopfy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2019 AMERICA
valdemartravel.com



Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA	\$460
LA PAZ	\$598
BOGOTA	\$372

SAN SALVADOR	\$368
GUATEMALA	\$372
MEXICO	\$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

**¿Pensando en hacerte
ciudadano Americano?**

**¿Quiere presentar
Solicitud de Asilo?**

Confirma si eres un candidato elegible

**CONSULTA CON
EL ABOGADO**

Este es el momento

Actualmente, las tarifas establecidas
por USCIS para el trámite de solicitud
de Ciudadanía Americana
tiene un costo total de \$640.00

DENTRO DE POCO

El trámite de solicitud de
Ciudadanía Americana tendrá un
costo total de \$1,170.00

**Consultas
GRATIS**



Llámanos para hacer una cita

**1-888-80-ABOGADO
301-585-8400**



**SANABRIA
& ASSOCIATES**

CRIMINAL • INMIGRACIÓN • ACCIDENTES

SILVER SPRING

8630 FENTON ST. SUITE 1104
SILVER SPRING, MD 20910

WASHINGTON D.C.

3929 14TH ST. NW,
WASHINGTON, DC 20011

LANGLEY PARK

1021 UNIVERSITY BLVD E, SUITE B2
SILVER SPRING, MD 20903

WOODBRIIDGE

5525 MAPLEDALE PLZ,
WOODBRIIDGE, VA 22193

BALTIMORE

3315 EASTERNAVE. SUITE102
BALTIMORE, MD 21224

www.abogadosanabria.com

La Clínica del Pueblo en tiempos de COVID-19

Busca erradicar la violencia doméstica

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

doméstica y al abuso sexual” entre la comunidad inmigrante en el Distrito de Columbia.

En el marco del Mes de la Concientización sobre la Violencia Doméstica, La Clínica del Pueblo, como todos los años, dejó demostrado que no hay pandemia que los pare para seguir en la lucha contra la violencia doméstica que en estos

momentos se ha visibilizado aún más por los tiempos que se han vivido de cuarentena y encierro con una falta de acceso a servicios y atención.

Según datos de la Coalición del Distrito de Columbia Contra la Violencia Doméstica, 39% de mujeres que viven en el Distrito reportaron asalto físico, asalto sexual, hostigamiento o

acoso por sus exparejas o parejas actuales.

“Algunos casos dan cuenta de la exposición al estar recluidas en condiciones precarias de vivienda, a soportar a su agresor y malos tratos, denunciar significa arriesgarse a tener que irse de casa o vivir desalojo por parte de las personas que les alquilan espacios para vivienda por



Este año no se realizaron marchas ni concentraciones, pero las redes de apoyo continuaron trabajando para garantizar servicios a las poblaciones vulnerables.

FOTO: CORTESÍA LA CLÍNICA DEL PUEBLO.

el miedo de tener problemas con las autoridades”, afirmó Dilcia Molina, gerente de Salud y Género de La Clínica del Pueblo.

Ante esta situación, La Clínica del Pueblo a través de su programa Entre Amigas ofrece una serie de asesoría y servicios sociales para ayudar a salir adelante a las personas que han sido víctimas de violencia doméstica. “Agradecemos a todos nuestros socios que pese a la pandemia se han mantenido activos y ofreciendo ayuda. Este es un momento para visibilizar este problema que afecta a nuestra comunidad, en especial a las mujeres inmigrantes”, señala Molina.

Tal es el caso de la Oficina de Asuntos Latinos del Alcalde (MOLA), quien garantizó el apoyo constante de la alcaldesa Muriel Bowser a esta causa. “Este año ha sido de mucho aprendizaje porque vimos un aumento en el número de casos de violencia doméstica por lo que invito a que no se queden callados. Sabemos que se trata de una situación difícil de escapar, pero la ciudad tiene refugios y ayuda adicional

para las personas abusadas”, asegura la directora de MOLA, Jacky Reyes.

Según Reyes, una de cada cuatro mujeres podría ser víctima de violencia doméstica, de acuerdo a la Alianza contra la Violencia Doméstica por lo que se debe tomar acción y las comunidades deben trabajar de la mano con redes de apoyo.

En el caso de Washington, el Distrito ofrece refugios, albergues temporales, asistencia legal, ayuda para el pago de la renta o hipoteca y una línea de ayuda disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana. Además, la directora de MOLA asegura que Washington es una ciudad santuario porque el gobierno no colabora con las agencias de inmigración.

“No tengan miedo de denunciar cualquier tipo de abuso y los desalojos están prohibidos por estos tiempos de pandemia”, asegura Jacky Reyes. La línea de ayuda es 1-844-443-5732.

El consulado de México en Washington, DC también se sumó, como todos los años, a la red de apoyo para las víctimas de violencia doméstica.

KITCHEN KOMPACT
KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1229⁹²**

WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$2436⁷⁴**

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina **\$2318²⁵**

SUNNYWOOD
SUNNYWOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$3014⁷⁸**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared
- 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared
- 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

VENDO EN STERLING PROPIEDAD CON 3 CUARTOS Y BASEMENT

LLAME AL

(202) 487-1037

■ SIGUE EN MARCHA

Entrega de comidas gratis para escolares

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

El departamento de Agricultura de EE.UU. anunció la extensión de entrega de alimentos gratuitos a los escolares hasta el final del año académico 2020-2021.

De esta manera, el gobierno estadounidense quiere garantizar que los estudiantes reciban los alimentos nutritivos que necesitan para su buen desempeño académico, independientemente de si asisten a clases virtuales o presenciales.

Esta es una medida sin precedentes como parte del compromiso del departamento de Agricultura para garantizar que todos los niños de Estados Unidos tengan acceso a alimentos nutritivos

mientras el país se recupera de la pandemia por la COVID-19.

“A medida que nuestra nación se recupera y reabre queremos asegurarnos que los niños continúen recibiendo desayunos y almuerzos nutritivos que necesitan durante todo el año escolar sin importar cómo estén aprendiendo”, indicó el secretario de Agricultura, Sonny Perdue.

Esta extensión permite seguir entregando alimentos tanto a los niños que van de manera presencial como a los que asisten a clases virtuales.

Muchas personas desconocen este beneficio y no se están acercando a recoger los alimentos. Infórmese en la escuela que pertenece a su vecindario sobre la entrega diaria de alimentos y no deje de pasar la oportunidad de obtener una alimentación nutritiva y balanceada.

Antes de reabrir las escuelas para todos

Maestros en MD quieren más seguridad para regresar a las aulas

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

Los maestros de las escuelas públicas de Maryland quieren regresar a las clases presenciales para reunirse con sus estudiantes, pero según una reciente encuesta, al mismo tiempo exigen mayores protecciones y medidas de seguridad.

Según una encuesta, entre 2,317 miembros de la Asociación Educativa del estado de Maryland, un 77 por ciento cree que las escuelas no ofrecen las condiciones de salubridad necesarias para reabrir sus puertas en los próximos meses.

El 94 % de los encuestados consideran que la desinfección diaria, que in-



De los 24 sistemas escolares en Maryland, 19 se han movido para traer de nuevo a las aulas pequeños grupos de estudiantes o están comenzando a implementar un modelo híbrido de aprendizaje.

FOTO AP.

cluiría la limpieza de todas las manijas de las puertas, superficies y baños debe ser un estándar obligatorio. Otro 94% también considera que los desinfectantes de manos deben estar

disponibles en todos los edificios escolares y el 92% respondió que quieren que también sea un estándar el aislamiento inmediato de cualquiera que de positivo al virus, así como la loca-

lización de sus contactos para evitar la propagación de la COVID-19.

Los maestros también estipulan precauciones adicionales, que incluye equipo de protección personal como guantes y máscaras para alumnos y personal, así como barreras para separar los espacios en oficinas compartidas. Asimismo, el 64% quiere que se ofrezca servicios de salud mental para los alumnos y educadores.

Actualmente, de los 24 sistemas escolares del estado, 19 se han movido para traer de nuevo a las aulas pequeños grupos de estudiantes o están comenzando a implementar un modelo híbrido de aprendizaje con algunos estudiantes recibiendo instrucción en casa y otros en clase de forma rotativa.

DC HEALTH
GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA

GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR

AGREGUE SU TELÉFONO
LUCHE CONTRA EL COVID-19
AYUDE A DC A DETENER EL COVID-19

Reciba notificaciones de exposición a la COVID-19 para ayudar a proteger su comunidad al mismo tiempo que protege su privacidad.

coronavirus.dc.gov/dccan

Ford Motor Company Fund lanza iniciativa

Ofrecen \$5,000 a hispanas dueñas de pequeños negocios

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Si usted es una mujer propietaria de un pequeño negocio y está luchando contra el impacto causado por COVID-19, ahora tiene la oportunidad de poder acceder a capital, recursos educativos y oportunidades en las redes para lograr un crecimiento a corto plazo.

Para ello solo requiere inscribirse y solicitar una subvención de 5 mil dólares a través del programa Ford Impulsando Sueños Latinas Emprendedoras puesto en marcha el mar-

tes 27 a nivel nacional. El plazo para hacerlo vence el 13 de noviembre. Para lograr este apoyo, las dueñas de pequeñas empresas pueden visitar www.FordImpulsandoSueños.com donde podrán completar una solicitud de subvención en línea y conocer las guías del programa, fechas límite y otros detalles.

Los nombres de las 75 ganadoras se anunciarán a principios de diciembre.

Se trata de una iniciativa del fabricante Ford y su brazo filantrópico Ford Motor Company Fund, que ha invertido más de 400 mil dólares precisamente "para fortalecer y apoyar a latinas dueñas de pequeños nego-

cios que luchan contra los desafíos planteados por COVID-19", dieron a conocer los organizadores.

Y no sólo se otorgará tales subvenciones sino que, además, se están planificando seminarios virtuales mensuales, de capacitación y desarrollo empresarial, desde el primer trimestre de 2021. A través de esos encuentros se proporcionará recursos educativos críticos a las emprendedoras hispanas, ayudándolas a superar los desafíos actuales y a desarrollar planes para el crecimiento futuro de sus negocios a medida que navegan la pandemia global.

"Las pequeñas em-



Mary Culler, presidenta de Ford Motor Company Fund, anunció el programa y dijo que "ayudará a minimizar la incertidumbre económica entre muchas propietarias de pequeñas empresas hispanas causada por la pandemia".

FOTO: FORD MOTOR COMPANY FUND

presas minoritarias y de mujeres han sido especialmente afectadas durante COVID-19", afirmó Mary Culler, presidenta de Ford Motor Company Fund al lanzar el programa en la sede central de la compañía en Dearborn, Michigan.

"Nuestro objetivo es proporcionar recursos necesarios para ayudar a minimizar la incertidum-

bre económica que muchas dueñas de pequeñas empresas hispanas, sus familias, empleados y comunidades están experimentando durante estos tiempos sin precedentes", añadió.

El programa Latinas Emprendedoras fue anunciado durante el evento virtual denominado "Juntas Podemos: Cómo Adaptarse

alos Cambios y Tendencias del Mercado".

Dicha iniciativa es una extensión del plan Ford Impulsando Sueños, de Ford Fund, que ha otorgado más de 10 millones de dólares en becas y recursos educativos a unos 200 mil estudiantes de escuelas intermedias y secundarias en Estados Unidos, Puerto Rico, América Latina y Europa.

Luz verde a legislación en Montgomery

Rascacielos para nueve mil viviendas en áreas del Metro

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El veto del ejecutivo de Montgomery, Marc Elrich, que cerró el paso de una legislación que per-

mitía construir rascacielos en lo alto de las estaciones subterráneas del Metro en ese condado sólo duró una semana.

El miércoles 28, dicha prohibición fue anulada por una amplia mayoría de los miembros del concejo del

condado, con siete votos en contra del veto y sólo dos que lo apoyaron. Sumaron uno más que el número requerido para "descarrilar" la decisión de Elrich.

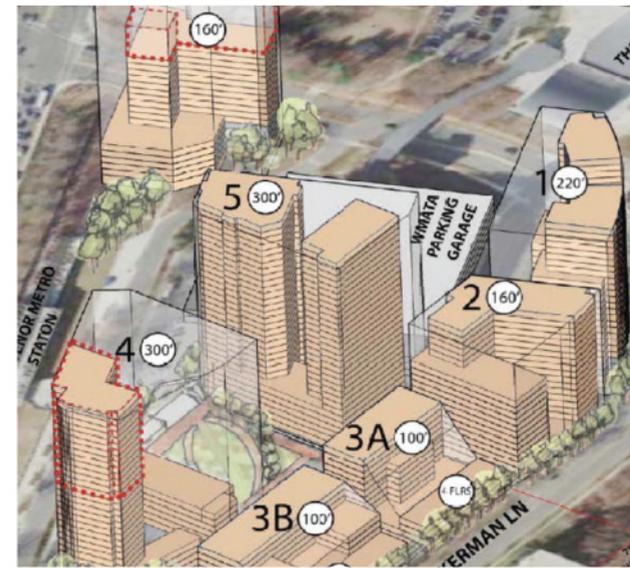
De esta manera, se da luz verde y quedó promulgada la ley que permitirá aumen-

tar a más de 9 mil el número de nuevas viviendas familiares a construirse en áreas que son propiedad del Metro en el condado.

El presidente del concejo, Sidney Katz, junto con los concejales Nancy Navarro, Gabe Albornoz, Andrew Friedson, Evan Glass, Craig Rice y Hans Riemer votaron a favor de anular el veto.

Sus colegas Will Jawando y Tom Hucker, quien es vicepresidente del concejo, lo hicieron en contra.

La iniciativa, precisamente denominada Ley para Más Viviendas en las Estaciones del Tren del Metro, exonera del impuesto a la propiedad por 15 años a las constructoras que le-



El diseño muestra los grandes rascacielos para viviendas familiares que se construirán en lo alto o al lado de las estaciones del Metro en el condado de Montgomery, Maryland.

FOTO: CORTESÍA

manten rascacielos en esas zonas, siempre y cuando el 50 por ciento de sus unidades sean para viviendas residenciales.

Además, dichas grandes edificaciones necesitarán tener al menos el 15 por ciento de esas viviendas al alcance de familias con

menos recursos económicos, "con un 25 por ciento de ese número para la gente que alcance un 50 por ciento o menos del ingreso promedio en el condado", señaló el concejo del condado en una declaración.

En dicho documento también aclararon que las constructoras aún pagarán "impuestos de impacto" y los residentes de los edificios seguirán pagando los impuestos a la legislación entra en vigencia el enero y finaliza el año 2032.

De acuerdo a proyecciones del Concejo Metropolitano de Gobiernos de Washington y del Urban Institute, el condado de Montgomery atraerá a unas 60 mil familias adicionales de aquí a 2040.



TRUSTGUARD
DOUBLE HUNG
WHITE VINYL
REPLACEMENT
WINDOWS

PAQUETE
LOW-E,
ARGON

\$150.87
HASTA 101UI



Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722

castlewholesalers.com



¡Para ofertas exclusivas,
denos un Like en Facebook,
síguenos en Twitter!



Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.
SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad.

Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.

Oxon Hill
EN VENTA CASA
con basement,
cuartos y parqueo.

Llame al
(301) 960-3456

Expertos advierten que lo peor está por venir

EE.UU.: Drástico aumento de infecciones por coronavirus

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

■ EN LA CASA BLANCA

Nuevos casos de COVID

REDACCIÓN
WASHINGTON
HISPANIC

Al menos cinco personas del entorno de trabajo del vicepresidente de EE.UU., Mike Pence han dado positivo a la COVID-19.

La oficina del vicepresidente anunció que él continuará con su intenso calendario de actos de campaña después de que su jefe de despacho, Marc Short, diera el sábado positivo al coronavirus, aun cuando Pence es considerado un "contacto cercano" de acuerdo con las disposiciones de los Centros para el control y

Prevención de Enfermedades. sMark Meadows, jefe de personal de la Casa Blanca, dijo a CNN el domingo pasado que Pence era un trabajador esencial y no necesitaba ponerse en cuarentena como lo recomiendan las pautas de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Algunos de los ayudantes de Pence también dieron positivo, dijo Meadows.

El portavoz de Pence, dijo que el vicepresidente y su esposa, dieron negativo al virus "y mantienen buena salud".

El diagnóstico de Short se produce semanas después de que el presidente Trump, y la primera dama dieron positivo al virus.

frente a las 51.000 de hace dos semanas. Los casos están aumentando en todos los estados excepto en dos, Hawai y Delaware, y las muertes están aumentando en 39 estados, con un

promedio de 805 personas que mueren en EE.UU. por día, frente a las 714 de hace dos semanas.

Desde que se detectó el primer caso de COVID-19 en EE.UU., el 21 de enero de

2020, el país ha reportado 8,856,413 casos y 227,685 muertes.

En Connecticut se reportó que el 70% de sus residentes está viviendo en zonas rojas de coronavirus. El promedio de casos en una semana subió de 1.5% a 2.58%. En el estado de Illinois el aumento de casos ha hecho que se establezcan nuevas restricciones que entrarán en efecto el domingo 1 de noviembre.

El cirujano general de EE.UU., el doctor Jerome Adams advirtió que las hospitalizaciones están comenzando a aumentar en el 75% de las jurisdicciones en todo el país y a los funcionarios les preocupa que la cifra de muertos también comience a aumentar.

La buena noticia, dijo Adams, es que la tasa de mortalidad por COVID-19 ha disminuido en aproximadamente un 85% gracias a múltiples factores, incluido el uso de remdesivir, esteroides y un mejor manejo de los pacientes. Por su parte, el doctor Anthony Fauci, el principal experto en enfermedades infecciosas del país dijo estar



Varios estados en EE.UU. enfrentan un alza en el número de nuevos casos de coronavirus lo que ha obligado a imponer nuevamente restricciones.

preocupado por un aumento masivo de casos e instó a la gente a no bajar la guardia y "redoblar" esfuerzos por mantener las medidas sanitarias como el uso de la mascarilla y el distanciamiento social para evitar la propagación del virus.

VA reporta alza

Siendo consistente con este aumento de casos, el estado de Virginia reportó un alza en el número de nuevos casos, aunque por ahora el norte de Virginia no está experimentando el tipo de aumento que experimentan otras comunidades en el estado.

El promedio de nuevos casos en siete días en todo el estado fue de 1,094. Aunque eso no se compara con los picos promedio de siete días observados el 31 de marzo de 1,195 casos y en la semana del 8 de agosto de 1,198 nuevos casos. Pero si se compara la más reciente

cifra con la arrojada el 1 de octubre de 747 sí se aprecia un incremento de los nuevos casos.

Prince George en MD

El jueves 29 de octubre las autoridades en el condado de Prince George, en Maryland reportó también un incremento en el número de nuevos casos e hizo una advertencia contra la "fatiga frente al COVID". El condado de Prince George fue "la jurisdicción más afectada en nuestra región", dijo la ejecutiva del condado Angela Alsbrooks en una sesión informativa y agregó que "nuestras métricas de COVID-19 son aún más altas de lo que nos gustaría que fueran. De hecho, han subido".

En Prince George se presentaron 852 casos nuevos durante la semana del 18 de octubre, la marca semanal más alta para el condado desde agosto.

Ahora más que nunca, todos tienen que poner de su parte para prevenir la propagación de enfermedades como la influenza (también conocida como gripe).

#FIGHT FLU



Medicare.gov

Su participación puede ser decisiva este 3 de noviembre

32 millones de hispanos pueden salir a votar

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

Para nadie es una novedad que los hispanos representan la minoría étnica o racial con más peso electoral en EE.UU., pero a la vez son los que menos salen a votar.

Según el Centro de Investigación PEW, para esta elección, el número de hispanos elegibles para votar alcanzó la cifra récord de 32 millones, pero su participación en las urnas es baja al compararla con otros grupos minoritarios.

En las elecciones de 2016, sólo un 47% de los hispanos elegibles salieron a votar, según datos del Censo, en comparación con una participación del 59,6% entre los afroestadounidenses y del 65,3%



Organizaciones instan a los hispanos a salir a votar y hacer escuchar su voz. FOTO: AP

entre los blancos.

Pero, ¿a qué se debe esta falta de participación? Según analistas es por la apatía política de los más jóvenes que conforman la gran mayoría del grupo elegible para sufragar. Más de un tercio de los latinos tiene menos de 30 años.

Cabe anotar que casi la mitad, el 46% de los votantes hispanos residen en los dos estados más poblados del país como son California y Texas, seguido por la Florida con 3,1 millones de ciudadanos de origen latino, Nueva York con dos millones y Arizona con 1,2

millones.

Organizaciones en todo el país han iniciado campañas para promover el voto latino por no solo considerarlo importante sino también necesario para definir una elección en estados clave como la Florida, donde los latinos son una cuarta parte de los votantes inscritos.

Por otro lado, está el voto de extranjeros naturalizados, el cual representa el 10% del total del electorado estadounidense.

Según PEW, más de 23 millones de extranjeros son elegibles para votar en las elecciones presidenciales 2020 y de ellos la mayoría son hispanos representando un 34%. Además, también está la tendencia que más votan los estadounidenses naturalizados que los nacidos en el país.

■ APOYA CAMPAÑA DE BIDEN



El expresidente Barack Obama habla en un mitin de campaña en Orlando Florida, el martes 27. FOTO: JAP

Obama: "A votar como nunca antes"

WASHINGTON HISPANIC
AP

Cuando falta muy poco para el día de las elecciones, el presidente Barack Obama habló frente a centenares de electores de Florida para asegurarles a los votantes que Joe Biden y su compañera de fórmula Kamala Harris pueden reparar un país fracturado.

Obama dijo que el futuro del país está en juego en las elecciones del martes 3.

"Tenemos que votar como nunca antes",

afirmó. "Y no dejar duda alguna".

En su discurso elogió los méritos de la democracia y la ciudadanía como "valores humanos" que la nación debe acoger de nuevo.

"Estados Unidos es un lugar bueno y decente, pero simplemente hemos visto tantos disparates que a veces es difícil recordarlo", dijo Obama.

"Les estoy pidiendo que recuerden lo que este país puede ser", dijo Obama.

"Les pido que crean en la capacidad de Joe y Kamala para sacar al país de estos tiempos oscuros y ayudarnos a reconstruirlo mejor".



EXPERIENCIA - COMPROMISO - TENACIDAD



VOTA Por

MARIO CRISTALDO

DC City Council AT-LARGE

Mis prioridades son :

Proveer de viviendas económicas para familias mas necesitadas, incluyedo a nuestros abuelitos, los jovenes milenios y los trabajadores todos; mejorar el control de rentas en favor de los inquilinos; exigir oportunidad de trabajo digno para todos; asegurar salud pública para todos y crear programas de ayudas para negocios locales; mejorar la educación pública de nuestros hijos.

M Cristaldo

JUNTOS PODEMOS!

En Washington DC podes votar apartir desde Oct 27 hasta Nov

www.mario2020dc.com

Paid for by Committee to Elect Mario Cristaldo
P.O. Box 21140 Washington DC 20009. Gerardo Lozada, Treasurer.



Cientos de miles acuden a las urnas

Récord del voto adelantado en MD, VA y DC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Como nunca antes, los residentes de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia (DC) acudieron masivamente a los precintos de votación anticipada, batiendo todos los récords registrados en eventos similares incluyendo la elección presidencial de 2016.

Se presume que este fenómeno se da no solo por la trascendencia de la votación, en la que se juega el futuro del país, sino también para evitar las aglomeraciones del último día que pueden representar un riesgo de contagio por la pandemia del coronavirus.

También esta avalancha de electores se atribuye al auge en el voto de jóvenes, ya que se calcula que uno de cada 10 electores tiene entre 18 y 23 años.

Sólo en el primer día, el lunes 26, la Junta Electoral del estado de Maryland anunció que más de 161 mil personas acudieron a los centros de sufragio, superando la marca anterior de que se dio en el último día de votación anticipada de las elecciones generales hace cuatro años. Y el martes 27 lo hicieron otros 153 mil votantes, aprovechando los ocho días para este tipo de votación.

“Nos complace enormemente que los residentes de Maryland estén ejerciendo su derecho a votar en cifras récord”, confirmó la administradora del ente electoral de Maryland, Linda Lamone.

“El récord que se estableció hoy se suma a los más de 1.6 millones de votantes que solicitaron una boleta de voto por correo y a los cerca de 830 mil que ya enviaron sus boletas completas”, añadió, tras indicar que casi un millar de personas se registraron ese mismo día para poder emitir su voto.

La votación anticipada se extenderá hasta el lunes 2 de noviembre, antes de la votación final del martes,

que es el día oficial de esta elección presidencial.

En Virginia, las autoridades estimaron que más del 35 por ciento de los residentes elegibles ya han depositado su voto anticipado,

quienes desde el lunes llegaron masivamente a los precintos establecidos.

El voto adelantado en Virginia termina este sábado 31.

Quienes no lo han hecho



Desde las primeras horas del martes 27, largas filas formaron electores en Hagerstown, Maryland, para participar en la votación adelantada en persona. Se batieron todos los récords.

FOTO: LOLLEN MCGRATH/G

podrán votar el martes 3.

Finalmente, más de 20 mil electores de DC votaron en persona el mar-

tes 27, primer día del voto anticipado en la capital de la nación. Esta tendencia perfila que un 30 por ciento

aproximadamente de los residentes registrados en el Distrito votarán de manera adelantada.



JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MONTGOMERY
777VOTE.ORG • 240-777-8500

Votación Anticipada*

26 de OCT - 2 de NOV • 7am - 8pm

Para conocer los centros de votación anticipada más cercanos y tiempos de espera, envíe un mensaje de texto con las letras VA y su código postal al 77788 (Ejemplo: VA 20879)



Día de la Elección

Martes, 3 de Noviembre • 7am - 8pm

Para conocer los centros de votación más cercanos y tiempos de espera, envíe texto con las letras CDV y su código postal al 77788 (Ejemplo: CDV 20879)

*** REGISTRO DE VOTANTES EL MISMO DÍA DISPONIBLE.**

Traiga una licencia de conducir, un permiso, una identificación, un cheque de pago, un extracto bancario, una factura de servicios públicos u otro documento oficial con su nombre y dirección de MD.

Ambos candidatos hacen urgente llamado a votantes hispanos

Trump ofrece solución para DACA y Biden por una reforma migratoria

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC



El presidente Donald Trump camina junto a su esposa, Melania Trump, después de un mitin de campaña en las afueras del estadio Raymond James, en Tampa, Florida, el jueves 29. FOTO: EVAN VUCCI / AP



El candidato presidencial demócrata Joe Biden arriba a un anfiteatro en Atlanta, donde encabezó una movilización de miles de seguidores que lo escucharon en sus autos el martes 27. FOTO: CURTIS COMPTON - A. JOURNAL-CONSTITUTION / AP

Mientras millones de personas seguían participando en la votación adelantada, los candidatos presidenciales Donald Trump -quien va por la reelección- y Joe Biden -que busca recuperar la Casa Blanca para los demócratas-, recorrieron en las últimas horas varias ciudades de Florida.

Plan de Trump

El presidente Trump llegó mostrando su reciente Plan del Sueño Estadounidense para los Hispanoamericanos, un documento emitido el miércoles 28 y en el que promete "prosperidad, libertad y oportunidad para todos" los miembros

de esa comunidad.

Entre los puntos de la iniciativa destacan

- Añadir medio millón de nuevos propietarios de negocios hispanos.

- Incrementar capitales para empresarios minoritarios a través del programa Zonas de Oportunidad.

- Crear 2 millones de nuevos trabajos para his-

panos residentes en el país.

- Incrementar el acceso a la vivienda propia.

- Reforzar el programa de elección de escuelas.

- Dar "una solución

permanente" al programa de Acción Diferida para los Arribados en la Infancia (DACA), "que beneficie tanto a los que son estadounidenses como a los que

arribaron recientemente".

Plan de Biden

El mismo miércoles, el retador demócrata Joe Biden reafirmó su decisión de resolver "de inmediato" el tema de DACA, para que los Soñadores tengan un camino a la ciudadanía en el país al que vinieron traídos por sus padres cuando niños. Al mismo tiempo, dijo que aprobará una reforma migratoria integral.

Asimismo, reafirmó sus siguientes iniciativas:

- Dar prioridad a la agenda hispana, donde resaltan la reforma migratoria justa y humana, "porque la inmigración es una fuente de fortaleza para el país" y el acceso completo a la ley de salud.

- Defender el derecho legal de los inmigrantes a buscar asilo.

FRANKLIN

GARCIA

FOR DC COUNCIL AT-LARGE



Vota Por Franklin Garcia Para Concejal de DC



Opción #3 en la Lista de Candidatos



Con Franklin TODOS GANAMOS!

VOTE
Nov 3rd



@fgarciadc



franklinfordc

franklinfordc.com



Era perseguido por infracción menor, dicen familiares

Protestas en DC por muerte de joven que iba en scooter



La muerte en un choque de Karon Hylton —aquí con su bebé que acaba de cumplir tres meses—, un joven de 20 años que conducía su scooter en una calle de DC sin llevar casco de protección, originó protestas frente a la estación policial de la avenida Georgia.



FOTOS: CORTESÍA

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

La muerte de un joven afroamericano que estrelló el scooter motorizado que conducía contra un automóvil el viernes 23 después de ser supuestamente perseguido por la policía metropolitana (MPD) de Washington DC debido a una infracción menor de tránsito desató protestas y enfrentamientos esta semana frente a la estación policial del Cuarto Distrito en la avenida Georgia, zona Noroeste (NW) de la capital de la nación.

Karon Hylton-Brown, de 20 años, murió el lunes a consecuencia de las serias lesiones que sufrió durante la colisión que se registró tres días antes en un cruce de la cuadra 700 de Kennedy Street, poco después de las 10:00 pm, según reportó la policía.

A esa hora del viernes, agentes de la MPD observaron que una persona se movilizaba por la acera de la cuadra 500 de la misma calle en un scooter Revel Electric Moped sin llevar un casco de protección.

Los oficiales activaron sus luces de emergencia e intentaron detener el vehículo. Sin embargo, dos cuadras más allá y cuando cruzaba un pasaje en la cuadra 700 de Kennedy Street, el scooter chocó contra un automóvil de pasajeros, en el vecindario de Brightwood Park.

Al llegar al lugar, los uniformados practicaron primeros auxilios al herido hasta que una unidad del servicio de Bomberos y Emergencias de DC transportó a la víctima a un hospital local, donde falleció el lunes a pesar de los denodados esfuerzos de los médicos.

Karon Hylton, quien residía en la zona Noroeste del Distrito, tenía una hija que el jueves de la semana pasada había cumplido tres meses de nacida. Su pareja, Amaala Jones-Bey, madre de la bebé, se mostró muy conmovida: “Esto es muy abrumador, fue una acción tan innecesaria y sin sentido”.

Las protestas de los familiares, amigos y vecinos de Hylton no se hicieron esperar, acusando a la policía de perseguir a un conductor por una infracción de trá-

fico. Decenas de personas provistas de pancartas con fotografías del extinto rodearon la noche del martes 27 la puerta principal de la estación policial de la policía metropolitana en el Cuarto Distrito en la Georgia Avenue.

Luego algunos empezaron a golpear las ventanas y otros arrojaron piedras y ladrillos contra el local. Las autoridades informaron que cuatro policías resultaron heridos, aunque no se informó si fueron de gravedad.

La noche del miércoles continuaron las acciones de protesta, esta vez mucho más numerosas, a las que se unieron activistas hispanos, quienes declararon que lo hacían en solidaridad con la comunidad afroamericana.

“Ellos, al igual que nosotros, sufrimos actos similares que consideramos desmedidos”, dijo una activista que no dio su nombre por temor a posibles represalias.

El jefe de la Policía Metropolitana, Peter News-ham, dijo a la prensa que sus efectivos no acostumbran perseguir vehículos por una infracción de tráfico.

Pero los familiares de Hylton, por su parte, insistieron en que se den a conocer los videos registrados por las cámaras corporales de los oficiales que intervinieron en este doloroso caso, porque varias personas atestiguaron que sí hubo una persecución.

PATRULLA METROPOLITANA

Cae extorsionador cibernético

Un hombre que ya estaba registrado como ofensor sexual fue capturado por la policía de Fairfax, Virginia, después de una serie de denuncias hechas por estudiantes secundarias acerca de estar siendo amenazadas con revelar sus videos e imágenes privadas contenidos en sus Snapchat si no accedían a sus requerimientos. El fin de semana, detectives de las estaciones policiales de Franconia y West Springfield arrestaron a Christopher Martini, de 33 años, como el autor de esa modalidad de extorsión. Las chicas informaron a sus padres y estos a la policía, que la semana pasada iniciaron la investigación hasta dar con el extorsionador. Martini fue acusado por robo de identidad y de intrusión informática y está en prisión sin derecho a fianza.



Christopher Martini.

FOTO: P. FAIRFAX

Tiroteo conmueve Alexandria

El intento de robo en las inmediaciones de un conocido hotel en Alexandria provocó un tiroteo y luego una persecución por las calles de la ciudad que causaron conmoción cuando la ciudad amanecía el lunes 26. Uno de los sospechosos murió y un policía resultó herido. Mientras unos rescataban a su compañero herido, otros agentes ayudados por perros de la Unidad K-9 persiguieron a tiros al sospechoso y lo encontraron más tarde. Estaba muerto, a la altura de la North Fairfax Street. Ahora la policía está buscando al otro sospechoso, al que identificó como Mitchell David Thompson, de 26 años, de raza blanca y cabello castaño, con un tatuaje en uno de los hombros.

¿Recibió estas tarjetas? Únase a nosotros.



Obtenga más beneficios que los que obtiene actualmente de Original Medicare con un plan **UnitedHealthcare Dual Complete® (HMO D-SNP)**. Este combina su médico, el hospital y la cobertura de medicamentos recetados en un solo plan por una **prima del plan de \$0**.

Asista a uno de nuestros eventos próximos para obtener más información acerca de la ayuda que puede recibir a través de nuestro plan.

October 28, 2020
11 a. m. Reunión en línea
zoom.us/j/96098484928?pwd=b01rQ2VBT0NtTkd5bkZheTFsZdXZ4dz09
960 9848 4928

November 4, 2020
11 a. m. Reunión en línea
zoom.us/j/97992147072?pwd=aVpud0tnM0ovcWQrcjJOWHRXNWtPQT09
979 9214 7072

Llame hoy mismo para inscribirse u obtener respuestas a sus preguntas.

Milvia Garrido
Agente de ventas autorizado
240-401-1071, TTY 711



Los planes están asegurados por UnitedHealthcare Insurance Company o una de sus compañías afiliadas, una organización de Medicare Advantage que tiene un contrato con Medicare y un contrato con el programa estatal de Medicaid. La inscripción en el plan depende de la renovación del contrato del plan con Medicare. En el caso de requerir adaptaciones para personas con necesidades especiales durante las reuniones de ventas, llame al 240-401-1071, TTY 711, de 8 a.m. a 8 p.m., hora local, los 7 días de la semana.
Y0066_190722_113950_M CST31037_H4094-001-000

■ HOMBRE MUERE A TIROS EN LA MADRUGADA EN HYATTSVILLE

Primer homicidio del año

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Víctima de varios disparos, un residente de Hyattsville, en el condado de Prince George's, Maryland, murió en la madrugada del sábado 24.

Se trata del primer homicidio que se registra este año en esa ciudad, confir-

maron las autoridades. La víctima fue identificada como Michael Yata Kamara, de 35 años, sin domicilio fijo.

Kamara falleció horas después de recibir los impactos de bala, en un hecho de ocurrió alrededor de la 1:00 a.m., cuando se desplazaba por la cuadra 5300 de Queens Chapel Road.

Los investigadores de la Unidad de Homicidios del

Departamento de Policía de Prince George's buscar dar con el pistolero y establecer un posible móvil. Las autoridades creen que no se trató de un crimen al azar.

Toda persona con información relacionada con este luctuoso hecho puede reportarla al 301-516-2512. Quienes deseen permanecer anónimos pueden llamar a Crime Solvers al 1-866-411-TIPS (8477).

Por 78,5% en histórico plebiscito

Chile dice No a la Constitución de la dictadura

Nueva Carta Magna será redactada por ciudadanos en lugar de políticos.

EVA VERGARA
AP

El estallido social que sacudió sus calles en 2019 no fue en balde: Chile tuvo el lunes un despertar histórico, pues durante la jornada inició un inédito proceso para reescribir su Constitución.

Más de dos tercios de los chilenos votaron el domingo por reemplazar la Constitución instaurada hace 40 años por la dictadura militar del general Augusto Pinochet, reveló la autoridad electoral al final de un histórico plebiscito al que fueron convocados 15 millones de ciudadanos, la mayoría cansados de las desigualdades sociales y económicas que caracterizan a la nación sudamericana.

La decisión fue tomada por los mismos chilenos que salieron a manifestarse hace un año. En el plebiscito decidieron el reemplazo

de la Carta Magna y que su redacción quede en manos de ciudadanos en lugar de políticos. En las urnas también determinaron que la convención de 155 miembros elegidos democráticamente para redactarla sea paritaria, es decir, que 78 de ellos sean hombres o mujeres.

El proceso que arrancó el lunes será largo y en su cronograma incluye la elección de los constituyentes el 11 de abril del próximo año, la instalación de la convención que los agrupará en mayo de 2021 y el plebiscito que aprobará o no la propuesta de la nueva Carta Magna a mediados de 2022.

Patricio Santamaría, presidente del Servicio Electoral, informó el lunes que con 7,5 millones de sufragios contabilizados, un 78,5 por ciento favoreció el reemplazo constitucional impulsado por la oposición de centroizquierda y un

21,5% optó por la propuesta del oficialismo de derecha de mantenerla. Además, el 79% prefirió que la nueva Carta Magna sea escrita por ciudadanos electos.

La decisión de que la nueva Constitución la escriban ciudadanos elegidos "hay que interpretarla como un rechazo generalizado y transversal a la clase política en su conjunto", observó Marcelo Mella, politólogo y doctor en Estudios Americanos. "Todos los partidos con representación parlamentaria deben sentirse interpelados", añadió.

Mella agregó que los partidos tienen el desafío de "hacer un esfuerzo por renovar el elenco de candidatos a la convención constitucional porque esta cifra debe ser leída como una demanda a la clase política en su conjunto".

En la Convención Constituyente, que se instalará en mayo de 2021 y que tra-



Hombres y mujeres celebran el domingo en la Plaza Italia de Santiago de Chile la decisión ciudadana tomada en un plebiscito el mismo día de reemplazar la Constitución impuesta por la dictadura del general Augusto Pinochet hace 40 años.

FOTO: LUIS HIDALGO / AP

bajará un año en la redacción, se necesitará la aprobación de dos tercios de sus miembros para incluir cada uno de sus artículos.

La actual Constitución, vigente desde 1981, estableció un modelo social y económico de libre mercado que permitió la en-

trada del sector privado a la provisión de servicios, lo que permitió la existencia de una salud para quienes pueden pagarla, mientras un 80 por ciento de los chilenos debe acudir a un sistema público, a menudo deficitario, esquema que se repite en la educación.

También se privatizaron las pensiones.

La nueva Constitución propuesta por la convención que la redactará será sometida a la aprobación de los chilenos en un plebiscito a mediados de 2022. Si fuera rechazada, seguiría vigente la de los militares.

Llega a España tras burlar persecución

Leopoldo López: "Lucharé por libertad de Venezuela"

ARITZ PARRA
MADRID, ESPAÑA / AP

Leopoldo López, el político venezolano que durante años ha encabezado algunos de los mayores desafíos al gobierno dictatorial de Nicolás Maduro, prometió el martes desde su exilio autoimpuesto en España que seguirá luchando para "liberar" a su patria.

López, que pasó más de seis años en prisión, confinado en casa o refugiado en la embajada de España en Caracas, habló ante los medios de comunicación por primera vez desde que regresó con sus familiares a la capital española hace dos días.

"Es nuestra responsabilidad, y también de los pueblos que creen en la democracia, hacer lo que sea para liberar a Venezuela", dijo López, y añadió que el cambio no debería ocurrir por una influencia externa, sino por la voluntad del pueblo venezolano "en coordinación con el mundo libre".

López habló minutos después de que fue recibido por el presidente del gobierno español Pedro Sánchez en la sede del Partido Socialista Obrero Español, al que pertenece el mandatario, en Madrid.

En un tuit, el PSOE



El líder opositor venezolano Leopoldo López con su esposa Lilian Tintori y sus hijos, después de reunirse con la prensa internacional en Madrid, España, el martes 27. López logró salir de Venezuela después de abandonar la embajada española en Caracas donde estaba refugiado. FOTO: A. COMAS / AP

compartió un video de la reunión y escribió que el partido quería una solución política para Venezuela por la "vía pacífica". "El pueblo venezolano debe sufrir lo mínimo", tuiteó el PSOE.

Presentándose como "comisionado" del gobierno de Juan Guaidó -un protegido de López que ha sido reconocido como el presidente encargado de Venezuela por más de 50 países que consideran que la reelección de Maduro en 2018 es ilegítima-, López prometió promover nuevas elecciones presidenciales "libres, justas y verificables" en Venezuela.

López logró escapar el sábado de la residencia del embajador español en Caracas, donde se había

refugiado desde que lideró una fallida revuelta militar contra Maduro en abril de 2019. El domingo aterrizó en Madrid, reuniéndose con su esposa, tres hijos, madre y padre.

En su reunión con la prensa se rehusó a compartir detalles sobre su escape por temor a poner en peligro a otras personas. Pero señaló que la acusación sobre que su salida había sido negociada con el gobierno de Maduro era "totalmente falsa".

"Sobre mi salida lo sabíamos cinco personas y nadie más. Nadie, ni siquiera mi esposa", aseveró. "Lo organicé yo con las personas que me ayudaron, a quienes voy a proteger", añadió.

 Silvia
Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



**Silvia
Caceres
Diaz**
Agente Broker
de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners



Seguros

Member
Travelers
Group

Hace dos años recibió un trasplante de pulmones



Fallece Cano Estremera el "Dueño del Soneo"

NELLY CARRION
WH

“Cano” Estremera” se nos fue, el Famoso cantante que se gana el título el “Dueño del Soneo” en una gran competencia falleció hoy a los 62 años.

La muerte de Carlos Enrique “Cano” Estremera Colón su nombre de pila la dios a conoser su esposa Yamira Arce a travez de un mensaje publicó en su cuenta de Facebook: “mi corazón está destrozado, no tengo consuelo”.

De inmediato no se conoció la causa del fallecimiento, pero Estremera había recibido un trasplante doble de pulmones en noviembre de 2018 y su recuperación había sido positiva, pero mientras se recuperaba del trasplante sufrió parálisis de sus pier-

nas, lo que le impidió volver a caminar.

Cano aportó mucho a la orquesta Bobby Valentín en sus comienzos.

Jovencito entró en el grupo y tuvimos años de muchos éxitos y yo siempre fui agradecido de él por la aportación que tuvo a la orquesta.

Tenía un estilo propio, solamente de él. No imitaba a nadie, era bien creativo”, agregó ‘El Rey del Bajo’.

Estremera era uno de los cantantes salseros más conocidos a nivel mundial por su estilo irreverente al improvisar.

Nacido el 2 de septiembre de 1958 y natural del Residencial Las Casas en Barrio Obrero (San Juan), Estremera desarrolló un estilo muy particular de cantar e improvisar en el que se reflejaban sus vivencias como individuo que se crió en un barrio pobre de los años 60.

Sus primeros pasos en la música los hizo como percusionista y cantante en diversos grupos de su barrio.

Su entrada a la música profesional fue con la orquesta La Mulenze, pero fue su llegada a la orquesta de Bobby Valentín la que lo lanzó al estrellato.

A finales de 1977, Valentín tuvo que optar por no utilizar más a su cantante Luigie Texidor por problemas legales con la disquera Fania, lo que abrió paso para la entrada de Estremera, quien tuvo que poner voz a varios de los temas que ya había grabado Texidor en lo que sería el segundo disco de Luigie con la orquesta.

Ese disco se convirtió en uno de los más vendidos de la orquesta de Valentín, gracias a clásicos como “La boda de ella”, “Canta mi gallo” y “El muñeco de la ciudad”, entre otros.

Su estadía con la or-

questa de Valentín duró alrededor de ocho años, periodo en el que grabó seis discos de los que surgieron grandes éxitos como “Cállate corazón”, “Manuel García”, “El gato”, “Qué te pasó”, “El caimán”, “Compromiso”, “Awilda”, “Me quedé con las ganas” y “La gringa”, entre muchos otros.

Selanzó como solista en 1986 con la producción “El niño de oro”, de la que surgieron éxitos como “Viernes social” y “Aprovecha lo mío”.

Desde entonces, la popularidad del Cano fue en aumento a la vez que surgían nuevas producciones como solista. Una de las más celebradas por la crítica, aunque no por sus seguidores, fue el homenaje que hizo a Ismael Rivera en “Opera Ecuajey” del año 2002 para el sello Combo Records.

LAS BRUJAS ESTAN DE FIESTA

Cuidado de los niños en la noche de Halloween



WASHINGTON
HISPANIC

El 31 de octubre se celebra el “Día de las brujas” o Halloween como se le conoce en esta parte del camino.

Este día hay que tener cuidado con los niños, se les debe inculcar que siempre caminen por la acera y estén atentos al semáforo y toda señal de tráfico, pues según las cifras, el riesgo de accidentes se incrementa hasta 4 veces, con respecto a un día normal en esta celebración.

Otro importante consejo para el cuidado de los niños en Halloween es recordarles que nunca, por ningún motivo, se deben separar del grupo.

Es muy importante que los niños NUNCA, y por ningún motivo, deben seguir consejos de un desconocido o ir a zonas en las que no han estado, con poca luz y alejada de la casa.

No recibir nada de nadie, es supremamente importante pero difícil de controlar, por lo que la recomendación, es que todo lo que reciba sea en la bolsa de dulces y no en las manos, así cuando lleguemos a casa, los papás en compañía de los niños podremos controlar qué dulces se recibieron, cuáles y cómo se consumirán, y sobre todo justificarles las razones por las

cuales NO podrá comerse el dulce que está abierto o que está vencido, por ejemplo.

Al momento de elegir una máscara para la noche de Halloween, hay que cuidar que ésta no le bloquee la visión y pueda accidentarse.

Que sea cómoda, que el caucho esté bien puesto y que no tenga ninguna punta o material que pueda lastimar la carita del niño.

Del mismo modo, y teniendo en cuenta el cuidado de los niños en Halloween, como papi- tos debemos estar muy pendientes de los materiales de los que están hechos los disfraces, pues es importante que sean resistentes al fuego o que no sean inflamables, que tengan buena ventilación y que los niños puedan correr o ser alzados con facilidad.

El cuidado de los niños en Halloween es una responsabilidad muy importante, por eso es primordial y corresponde a nosotros como padres, no deleguen dicha responsabilidad. La noche de brujas es divertida pero también puede ser peligrosa, no debemos estar preocupados por el cuidado de los niños, sin embargo, sí se debe tener en cuenta que los niños son primero y no falta tomar algunas precauciones para evitar cualquier contratiempo.

"FORJANDO LA PAZ JUNTOS".

Entregarán Premios Internacionales de la Paz

WASHINGTON HISPANIC

Mientras parte del mundo se contrae con catástrofes naturales, políticas y sociales, la otra cara de la moneda propone, gestiona y actúa para generar cambios, mejorar y apoyar a otros y a nuestro planeta.

Ellos deben ser reconocidos, para que el mundo también se contagie de buenas acciones y ése es precisamente el objetivo de los Premios Internacionales de la Paz, creados por PeaceTech Lab, una organización sin fines de lucro fundada por el Instituto de la Paz de los Estados Unidos, reconocerá a algunos de los líderes mundiales y agentes de cambio más destacados de nuestro tiempo.

"Vivimos en un planeta donde los teléfonos celulares superan en número a las personas y 1 millón de nuevos usuarios de Internet se conectan todos los días.

Mientras continuamos celebrando el Día Internacional de la Paz, debemos reconocer nuestra responsabilidad colectiva como constructores de la paz de hacer más para incorporar estas herramientas modernas a la solución de los mayores desafíos del mundo.

Los galardonados de los Premios Internacionales de la Paz de este año están innovando a diario para



prevenir conflictos, curar enfermedades, salvar a los niños vulnerables, proteger el planeta y promover la estabilidad y derechos humanos.

Estas son las personas que queremos reconocer; estas son las personas que nos inspiran", señala Sheldon Himelfarb, Presidente & CEO, de Peace-TechLab.

Los Premios Internacionales de la Paz reconocerán a personas de diferentes orígenes que han defendido determinadamente una causa social fundamental.

Los logros de los homenajeados incluyen inspirar a millones para ayudar a prevenir la propagación de enfermedades, defender los derechos humanos, la naturaleza y los derechos de los pueblos indígenas, el compromiso de usar la tecnología para el mejora-

miento de la humanidad, así como liderar el movimiento internacional más grande para luchar por igualdad y justicia.

Continuando con la conmemoración del Día Internacional de la Paz, declarado por las Naciones Unidas como el día para fortalecer este ideal y cuyo

afectar a las personas en todas partes.

Entre los homenajeados se encuentra el Director del Instituto Nacional de Alergias y Enfermedades Infecciosas de EE. UU., Dr. Anthony Fauci. Como especialista en inmunología, el Dr. Fauci ha tenido una trayectoria impecable co-

nombre de Tometi está grabado en la historia. Pasó casi una década sirviendo como la primera mujer Directora Ejecutiva de Black Alliance for Just Immigration (BAJI), la principal organización de derechos de inmigrantes para personas de ascendencia africana en los Estados Unidos.

El Cacique Raoni Metuktire, líder del pueblo Kayapó, ubicado en las entrañas de una reserva protegida en la zona amazónica de Brasil es otro de los galardonados. Es también una de las voces más poderosas a nivel mundial. Su trabajo incansable por preservar la selva amazónica y proteger la cultura indígena hoy tiene un eco mayor que nunca, gracias a una labor minuciosa a través de documentales, películas y giras junto a grandes personalidades como el cantante Sting, en busca de lograr visibilidad para los pueblos autóctonos y la protección del pulmón verde de nuestro planeta.

También en la lista de personalidades que marcan la diferencia en el mundo se encuentra el legendario tecnólogo estadounidense Vint Cerf conocido como uno de los padres de Inter-

net.

Uncientífico informático visionario y filántropo, Cerf se ha dedicado a hacer avanzar la Web como una herramienta para servir a la humanidad y aumentar la accesibilidad a Internet en todo el mundo.

Y quien no podría dejar de ser reconocido como filántropo, líder y activista es la súper estrella internacional Ricky Martin, que también es cantante, compositor, intérprete, y actor nominado al premio EMMY® y ganador del premio GRAMMY® en dos ocasiones y cuatro veces del Latin GRAMMY®.

Como Fundador y Presidente, durante las últimas dos décadas, la Fundación Ricky Martin ha demostrado ser una fuerza líder en la lucha contra la trata humana y es reconocida por proteger a los niños y las comunidades vulnerables, así como por defender los derechos humanos.

Durante la pandemia del COVID-19, la Fundación adquirió y entregó el Equipo de Protección Personal a valientes profesionales de la salud en primera línea de defensa en más de 50 hospitales en Puerto Rico, así como en la República Dominicana y los Estados Unidos. La Fundación continúa sirviendo a las comunidades en riesgo con ayuda humanitaria y servicios de salud mental muy necesarios durante este tiempo de crisis.

La meta de la organización es crear una nueva tradición que una a líderes globales, activistas, jóvenes y a todos aquellos que quieran reconocer los rostros de los constructores de paz y recordarnos que TODOS tenemos un papel que desempeñar en esta labor.

El evento se realizará virtualmente el domingo 6 de diciembre, a las 8:00 p.m. hora del este.

lema este año es "Forjando la Paz Juntos".

El anuncio de los primeros galardonados de los Premios Internacionales de la Paz es un recordatorio de que somos ciudadanos globales y lo que sucede a un lado del planeta puede

mo pionero en la lucha contra el VIH y otras crisis de salud pública, asesorando a todos los presidentes de Estados Unidos desde 1984. Además, su comunicación clara, guiada por la ciencia y explicada de manera simple, ha lo convirtió en un líder mundial indiscutido y muy respetado durante la pandemia de COVID-19.

Como defensora de los derechos humanos ensalzada internacionalmente y una de las tres mujeres cofundadoras del movimiento Black Lives Matter, plataforma digital y red basada en capítulos, Opal Tometi también será reconocida.

Como resultado de su incansable servicio, el

Alexandria
VENDO CASA GRANDE
cerca a todo.
Damos ayuda.

Llamar al

(571) 308-3654

SABADO 31 DE OCTUBRE 2020

5:00 P.M.



Suscríbete a
ConNelly TV

TEATRO DE LA LUNA OFRECE

Series de talleres bilingües para niños

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

7 hasta JUNIO 12 del 2021.

El costo del taller es completamente gratuito para niños de 6 a 8 años, otro grupo estará conformado por niños de 11 años. (ver recuadro de horarios)

EDADES Y HORARIOS:

Para niños de 6 a 8 años: 10am a 10:50am y de 9 a 11 años: 11:00am a 12 (mediodía)

■ PRIMERA SERIE: Noviembre 7 a Diciembre

12, 2020

■ SEGUNDA SERIE: Enero 9 a Febrero 6, 2021

■ TERCERA SERIE: Febrero 20 a Marzo 20, 2021

■ CUARTA SERIE: Abril 3 a Mayo 1, 2021

■ QUINTA SERIE: Mayo 15 a Junio 12, 2021

Una variedad de disciplinas artísticas incluyendo teatro, poesía, música, técnica de clown, movimiento se emplearán durante las series de talleres online vía



ZOOM y que serán conducidos por instructores profesionales bilingües del campo escénico.

Estas series de talleres

pertenecen a nuestro Programa Experiencia Teatral y son ofrecidos sin costo alguno a niños residentes del Distrito de Columbia gra-

cias al apoyo de EVENTS DC y DC Commission on the Arts and Humanities.

INFORMACION: 202-882-6227; 202-733-0053.

FIJAN AUDIENCIA PARA EL 17 DE NOVIEMBRE

Senado a un paso más cerca de aprobar el Museo Latino



NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

nador John Cornyn y fijó la audiencia para el próximo 17 de noviembre. El proyecto de ley cuenta con el respaldo bipartidista de 45 patrocinadores y de la legislación aprobada de manera unánime en la Cámara de Representantes, el pasado mes de julio.

“En un año sin precedentes de desafíos y crisis nos ha conmovido el apoyo bipartidista en el Congreso a un proyecto de ley que permitirá un recuento completo de nuestra historia en EE.UU. que incluirá más de 500 años de servicio patriótico, liderazgo em-

presarial, contribuciones científicas y artísticas de la comunidad latina”, dijo Estuardo Rodríguez, presidente y director ejecutivo de FRIENDS, una organización sin fines de lucro que aboga por la creación del Museo Latino como parte de la institución Smithsonian.

Las historias latinas están subrepresentadas en las colecciones del Smithsonian, según un reporte de la propia institución en el que aseguran que existe una falta de voces latinas, por lo que sus patrocinadores y la campaña FRIENDS

esperan que al igual que en la Cámara, el proyecto de ley sea aprobado unánimemente en el Senado para hacer realidad un Museo Nacional Latino Americano del Smithsonian.

“Los latinos han estado contribuyendo a construir la historia de este gran país. Desde sus primeros días han ayudado a dar forma y defender a esta nación y, sin

embargo, todavía no vemos esas historias reconocidas, celebradas y expuestas en la Alameda Nacional - conocida como el National Mall -”, señaló, Danny Vargas, presidente de la junta de FRIENDS.

Para Vargas, el amplio apoyo bipartidista a este proyecto de ley demuestra cuán importante es este museo para llenar los va-

cios de la historia latina en Estados Unidos.

“Esta es una iniciativa patriótica que permitirá que todos los estadounidenses se beneficien de una comprensión más completa, precisa y esclarecedora del papel fundamental que los latinos han desempeñado para hacer de EE.UU. lo que es hoy”, finalizó Danny Vargas

TEATRO DE LA LUNA
Invita a niños residentes de Washington DC a

TALLERES BILINGÜES
Teatro, Poesía, Música, Pantomima y Clown!
Theater, Poetry, Music and Pantomime
BILINGUAL WORKSHOPS!

GRATIS 5 Series
5 sábados consecutivos
por Serie GRATIS

A partir de
Noviembre 7, 2020

Call TODAY!
202-882-6227 / 202-733-0053
or email info@teatrodelaluna.org

Residentes de DC GRATIS gracias al apoyo de EVENTS DC
FREE for DC residents thanks to the support of EVENTS DC

Tras la aprobación de una legislación para la creación del Museo Latino en la Cámara de Representantes, el Senado puso manos a la obra y fijó una audiencia para evaluar la propuesta legislativa, que podría establecer un museo que rinda homenaje a 500 años de historia y aportes de la comunidad hispana en Estados Unidos. El anuncio lo hizo el se-

VENTANA CULTURAL • Grego Pineda • Columnista

Bessy Blanco, vida y legado



El jueves 22 de este mes, la zona metropolitana de Washington DC, despertó sin la activista social, poeta y abogada salvadoreña Bessy Blanco, y es imperioso explicar por qué merece ser noticia y tema de mi columna cultural. La muerte no sorprendió a Bessy: la esperaba. Había dado la batalla contra el cáncer, con responsabilidad y dentro del sistema de salud estadounidense. Pero en un punto de su existencia supo que sus días, literalmente, estaban contados. Lejos de entrar en pánico, ella entró en amor, es decir, vació su aliento de vida en ayudar a otros, en prodigar su sonrisa, en seguir siendo tan solidaria y entusiasta como siempre. Compartió el valioso tiempo con su más sagrado tesoro, su hija, y decidió asumir su realidad, sin quejas, con entereza, con la dignidad que la distinguía. Este es su legado de valor, entereza y compromiso.



FOTO: TOMÁS GUEVARA

El periodista y documentalista Tomas Guevara, comparte que “Bessy era una mujer muy consecuente con sus ideas y en especial en la defensa de las causas que consideraba justas, sobre todo muy combativa contra la violencia doméstica en todas sus modalidades, y en especial en la defensa de sus congéneres. En el plano personal muy sincera, y sobre todo receptiva a escuchar las opiniones adversas, aunque no tuviera el mismo punto de vista, persona inteligente, amigable y con mucha fe

y don de dar a los demás. Deja un vacío irreparable. Una pena que el contexto en el que se ha ido no ha permitido despedirla como se lo hubiera merecido, con las palabras de afecto de tanta gente que la estimaba mucho por sus acciones y obras en su vida aquí en el área [Washington DC, Maryland y Virginia].”

En su faceta de poeta y amante del arte, Bessy Blanco fue parte del Colectivo Literario Alta Hora de la Noche, y en la última tertulia, antes del distanciamiento social impuesto por la pandemia, declamó con una profundidad y dulzura infinita los versos del grande poeta mexicano Amado Nervo: “Muy cerca de mi ocaso, yo te bendigo, vida [...] ¡Vida, nada me debes! ¡Vida, estamos en paz!” y su rostro se iluminó con la serenidad del cielo. En su pausada lectura se advertía el estallido de luz de alguien

que ha asimilado que su momento trascendente ha llegado. La recuerda el poeta Carlos Parada: “Bessy era un manantial de amor que se derramaba con generosidad. Era perspicaz y sabía interpretar situaciones y emociones de manera clara y comunicarlas de tal forma que engendraba confianza. Uno quería estar cerca de Bessy y sentir esa energía, esa ternura perceptible desde su sonrisa.”

Estamos muy de acuerdo en lo que afirma el estimado periodista Ramon Jiménez: “Duele tanto perder a una amiga como lo fue Bessy Blanco. Una mujer siempre dispuesta a servir a sus semejantes por medio de su profesión o a compartir sus conocimientos literarios, ya que se mantuvo activa en ese campo hasta los últimos días de su vida. Es difícil encontrar a otra amiga tan sincera y de una sonrisa a flor de

labios, quien siempre trató a sus amistades con mucho respeto.” Y sobre nuestra Bessy, el reconocido promotor cultural y poeta Vladimir Monge, dice: “Será recordada por su actitud y compromiso con la diáspora salvadoreña. Siempre apoyó las iniciativas culturales, la lucha social y el trabajo voluntario en beneficio de la comunidad desde una perspectiva personal de amistad y respeto.”

Y finalmente, el cantautor y educador Carlos Rubén Ramírez, interrogado sobre sus recuerdos de Bessy Blanco, con recogimiento comparte: “Encontré siempre en ella una sonrisa, un saludo fraterno, un hola desde ayer hasta hoy y hasta mañana; no cambies nunca y canta -decía- siempre canta, porque tu voz endulza la noche, porque entibia lo que el invierno enfría. Vamos a hacer poesía, vamos a cantar lo

que otros no se atreven y si nos ven llorar que sepan que de gozo...también se llora.” Y yo tengo la certeza

TETA, CHICHE MIA

*Dolida y maltrecha llegaste al quirófano
Pero con el pezón erguido de haber cumplido
Orgullosa de tus hazañas y aventuras
De bocas dejando huellas en tu figura*

*Pecado y deshonra sería contar tus historias,
Secretos guardados entre tú y tu gemela viva
Confundida y triste en ese hospital frío
De tu inseparable hermana te despedías.*

*Ráfagas de quimioterapias te tumbaron
Mutilada tal vez por la mastectomía
Más airosa, altanera y frívola sonreías
Sobreviviendo a la fatal agonía*

*No eres grande por el número de besos,
O por las bocas sedientas que a ti llegaron
Ni por tu tersura o el ardor que provocaron
O por furor que a tu talle dibujaron*

*Más grande fuiste seno, teta, chiche mía
Por el torrente de miel que de ti fluita
Y que por más de un año alimentó
La boca hambrienta de mi recién nacida*

*Masacrada, mutilada y desvalida
¡Con cicatrices tal vez, pero aún viva!*

Por Bessy Blanco

za absoluta que Bessy dijo eso, porque ella llevaba sonrisa donde había llanto, esperanza donde había desolación, combate social donde había claudicación, poesía donde había verdad y también una dosificada verdad donde había poesía. Su vida fue y es ahora, ¡por favor!, una poesía, que todos debemos leer y, también, entender. Adiós Bessy Blanco, llevaste en tu vida la bandera del conocimiento y educación que tus padres levantaron y te

entregaron. Contribuiste en mejorar el mundo que te tocó y tu ejemplo es una inspiración y compromiso de hacer algo por mejorarlo. Eres grande Bessy y por eso no te irás de nuestros corazones.

Con mucho orgullo comparto en esta publicación, el poema que Bessy Blanco escribió, alegórico al Cáncer de Seno. Es un poema profundo, reflexivo, lúdico, erótico, representativo de su momento previo antes de entregarse a la eternidad.



VENTA DE PASAJES AEREOS A TODA AMERICA-LATINA

AIRLINE TICKET

FROM: Washington D.C.	TO:	ARGENTINA \$770	GUATEMALA \$265
SEAT: 29B		ECUADOR \$340	URUGUAY \$750
FLIGHT: A 0198		PUERTO RICO \$310	COSTA RICA \$310
GATE: A12		BOLIVIA \$610	MEXICO \$240
		EL SALVADOR \$260	BRASIL \$750
		PERU \$450	CHILE \$780
		COLOMBIA \$370	NICARAGUA \$310

* Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.
* Horario de atención: Lunes a Sábado 10am-6pm.
* Servicio de Notaría Pública disponible.



AGENCIA DE VIAJES



"Sky Go Latin Travel"

Teléfono: (703)982-1040 | Woodbridge, VA.22192

"ABC LABELS & PACKAGING SUPPLIES"

BUSCA

Conductores • Trabajador de Almacén Vendedores

Experiencia e inglés necesario. Debe visitar de 11am a 4pm
Llame para hacer una cita (301) 583 9017
3706 Ironwood Place Hyattsville, MD. 20785

"ABC LABELS & PACKAGING SUPPLIES"

SEEKS

Driver • Warehouse Worker and Sales Rep.

Experience & English Needed. Must Visit 11AM to 4PM
call to make an appt. ONLY (301) 583 9017
3706 Ironwood Place Hyattsville, MD. 20785

PSG triunfa pero pierde a Neymar



Neymar con lesión inguinal

FRANCIA
WH

Moise Kean firmó un doblete para que el Paris Saint-Germain derrotase 2-0 al Basaksehir en la Liga de Campeones, pero el club francés perdió a Neymar por una lesión inguinal.

La mala noticia para los subcampeones fue la baja de Neymar. El astro brasileño se retiró de la cancha a

los 26 minutos, reemplazado por el extremo español Pablo Sarabia.

“Espero que no sea una lesión grave. Esperaremos los resultados”, dijo el técnico Thomas Tuchel. “Tuvo que salir. No sentía un gran dolor, pero estaba incómodo. Con un calendario tan apretado, él podría estar fuera por algunos partidos, pero no estoy seguro”.

Kean anotó a los 64 y 79 minutos para darle la victoria a un PSG que sufrió varios sofocones en su visita a Turquía pero pudo enderezar el rumbo tras perder de local ante el

Manchester United en la primera fecha de la fase de grupos.

“Hacia el final del primer tiempo sufrimos, pero jugamos un buen partido hasta el final”, consideró Kean. “Jugamos de visita, que no es fácil. Resistimos y logramos el triunfo”.

Debutante en la Champions, Basaksehir sufrió su segunda derrota tras haber perdido ante Leipzig.

Apenas un puñado de espectadores presenciaron el partido en Estambul debido a las restricciones para frenar el coronavirus.

JULIO BASCUÑÁN RECIBIO CASTIGO

Mandaron a segunda al árbitro del Perú vs. Brasil

CHILE
WH

Árbbitro chileno habría descendido de categoría por su deficiente arbitraje en el Perú-Brasil por las Eliminatorias a Qatar 2022. Julio Bascuñán empezó a pagar las consecuencias de su deficiente trabajo en la segunda fecha de las Eliminatorias a Qatar 2022 donde perjudicó los intereses de la selección peruana ante Brasil.

El colegiado volvió a la actividad, pero para dirigir un partido de la Segunda División de Chile.

El chileno fue programado para administrar justicia el encuentro entre en San Felipe y San Luis de la división de ascenso, junto a Carlos Carrasco y Diego Gamboa como sus asistentes.

Julio Bascuñán despertó la indignación de los aficionados de la selección peruana por sus polémicas decisiones que terminó



perjudicando al equipo de Ricardo Gareca ante Brasil, en el Estadio Nacional. La actuación del juez chileno han sido analizados por la Federación Peruana de Fútbol para un reclamo formal ante la Conmebol.

“Hay selecciones que tienen más fuerza en la Conmebol y en todos lados. Es algo con lo que nosotros tenemos que pelear.”

Ya sabemos que estas cosas pueden pasar. Hay que estar enfocados en lo deportivo sabiendo que esto puede pasar”, señaló Aldo Corzo sobre el arbitraje del chileno para Movistar Deportes.

PODRIA JUGAR EN LA SELECCIÓN

Lapadula ahora es Peruano por su madre

ITALIA

Con mucha Felicidad el joven recibió de manos del Consul del Perú en Italia Cesar

Jordan su partida de Nacimiento que lo acredita como peruano.

En una reciente entrevista Lapadula confesó que se siente orgulloso de tener sangre peruana, pero que su destino a nivel de selección aún no lo define.

En los últimos días, uno de los jugadores que ha generado mucha controversia es Gianluca Lapadula tras

realizarse un tatuaje que, según sus palabras, era para homenajear sus raíces peruanas.

Pero, sucedió todo lo contrario, ya que los usuarios en redes sociales señalaron que no era legítimo lo que estaba haciendo.

Incluso, se hizo viral un hashtag #SegunLapadula el cual generó un sinnúmero de memes y reacciones.

El eco de la noticia corrió por todo Europa y llegó hasta los oídos del propio Gianluca Lapadula, quien habló esta tarde con portal de Sky Sport y habló de diferentes temas, entre ellos el tatuaje.



CON PÚBLICO EN LAS GRADERÍAS

Chelsea golea a Krasnodar en Rusia

RUSIA
WH

En su primer partido con público en las graderías en casi ocho meses, Chelsea vapuleó 4-0 a Krasnodar para estrepear el debut del equipo ruso como local en el torneo. Chelsea se adelantó a los 37 minutos. Timo Werner

— de penal —, Hakim Ziyech y Christian Pulisic completaron el marcador en la segunda parte.

Las autoridades rusas permitieron el ingreso de 11.000 aficionados al estadio de Krasnodar, en el sur de Rusia. Chelsea no jugaba un partido oficial con público desde el inicio de la pandemia en marzo.

Uno de los presentes

dentro del estadio fue Roman Abramovich, el magnate ruso y propietario de Chelsea. Observó el partido desde un palco de lujo junto a Sergey Galitski, el oligarca que es dueño de Krasnodar. Abramovich rara vez puede ver en directo a Chelsea debido a que no cuenta con visa para ingresar a Gran Bretaña desde 2018.

“Siempre siento el apo-



yo del dueño del club, ya sea que esté en los partidos o no”, aseveró el técnico del Chelsea, Frank Lampard. “Estoy muy satisfecho por haber ofrecido lo que creo

que fue una buena actuación, con cuatro goles anotados y ninguno recibido en su país de origen. Ojalá que lo hayamos hecho feliz”. Chelsea, que comenzó

el certamen empatando 0-0 con Sevilla, acumuló cuatro puntos en el Grupo E, por uno del Krasnodar, que igualó 1-1 en su visita de la semana pasada a Rennes.

RONALDO NUEVAMENTE DIO POSITIVO

Barcelona vence a una Juve sin Cristiano

AGENCIA

ronavirus. Tampoco hubo aficionados en el graderío.

De cualquier modo, el encuentro resultó bastante entretenido.

Un Barcelona en crisis desplegó su mejor fútbol en mucho tiempo y se impuso

el miércoles 2-0 en su visita a la Juventus dentro de la fase de grupos de la Liga de Campeones.

“Creo que ha sido el partido más completo hasta el día de hoy, sabiendo el contrario que teníamos delante y jugando fuera de casa. Ha sido nuestro mejor partido”, valoró el estratega holandés del Barça, Ronald Koeman.

Cristiano dio positivo de coronavirus hace más de dos semanas y no ha recibido el visto bueno para volver a las canchas.

Así, no pudo protagonizar un nuevo capítulo de su rivalidad con Messi. Entre los dos astros han ganado nueve veces la Liga de Campeones.



El español Álvaro Morata, quien aportó un doblete la semana pasada ante el Dynamo, reemplazó de nuevo al astro portugués, pero vio invalidados tres de sus tantos por fuera de

juego. El argentino Messi convirtió un penal en las postrimerías por el Barça, luego que Ousmane Dembélé había dado la ventaja a los visitantes a los 14 minutos.

Barcelona quedó como líder solitario del Grupo G, con tres puntos más que la Juve. El Dynamo de Kiev y el Fenercváros suman una unidad cada uno, luego de igualar 2-2 en la jornada.

Hyattsville
CASA EN VENTA
cerca al metro y tiendas.
Cerca a Washington
Informese llamando al
(301) 960-3456

Casi el **60%** de los pacientes que esperan por un donante provienen de comunidades multiculturales.

DONOR VIDA eco
Inscríbese como donante de órganos y tejidos. Cada Comunidad Tiene Oportunidad.
DonateLife.net/ECHO

Elliot & Chatain PLLC
Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración
La primera consulta es gratis
Se habla español.

Email: FChatain@elliottchatain.com
202 431 0092

LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 10/30-11/05/2020

FRI 30 SAT 31 SUN 01 MON 02 TUE 03 WED 04 THU 05

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.
 Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440
 Columbia, MD LA Mart 5696 Robert Oliver Pl. Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275
 Alexandria, VA LA Mart 5730 Edsall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878

FRUTAS Y VERDURAS FRUTAS Y VEGETALES FRESCOS

- Habichuelas** Green Bean \$0.99 lb VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Berenjena** China Ch. Eggplant \$0.99 lb VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Tomate Ciruela** Plum Tomato \$0.99 lb VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Pimiento Rojo** Red Pepper \$1.99 lb
- Pepinillo Ingles** English Cucumber \$0.99 ea
- Melón** Cantaloupe \$1.99 ea VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Fuyu (Jumbo)** Fuyu (Jumbo) \$1.49 lb VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Sandía** Mini Mini Watermelon \$1.99 ea VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Piña (Grande)** Pineapple (Large) \$2.49 ea VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado

SPOOKTACULAR SALE
HAPPY HALLOWEEN

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- Bistec Porterhouse T-Bone** Beef T-Bone/Porterhouse Steak \$5.99 lb
- PAQUETE FAMILIAR Bola de Res Entera** Whole Beef Eye Round \$4.59 lb
- Falda de Res en Tiras** Sliced Fatty Brisket \$6.99 lb
- PAQUETE FAMILIAR Tendon de Res** Beef Tendon \$4.99 lb
- PAQUETE FAMILIAR Hombro Entero de Cerdo** Whole Pork Picnic Shoulder \$1.59 lb
- PAQUETE FAMILIAR Paleta de Cerdo sin Hueso** Boneless Fresh Whole Pork Butt \$2.29 lb
- PAQUETE FAMILIAR Hueso de Cerdo Fresco** Fresh Pork Neck Bone \$1.29 lb
- EN BOLSA ENTERA Lomo de Cerdo sin Hueso** Boneless Fresh Pork Loin \$2.19 lb
- PAQUETE FAMILIAR Pollo Entero Fresco** Fresh Whole Chicken \$1.19 lb
- PAQUETE FAMILIAR Lomo de Pollo** Chicken Tender \$2.49 lb
- PAQUETE FAMILIAR Pechuga de Pollo sin Hueso** Boneless Chicken Breast \$1.79 lb
- PAQUETE FAMILIAR Muslos de Pollo sin Hueso** Boneless Chicken Thigh \$1.79 lb

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO

- Pargo Jumbo** Jumbo Porgy \$1.99 lb FRESH
- Mojol** Mullet \$0.99 lb FRESH
- Lenguado** Fluke \$2.99 lb FRESH
- Caballa Española** Spanish Mackerel \$1.99 lb FRESH
- Camarones Blancos 21/25** White Shrimp 21/25 \$5.99 lb

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- Rio Grande Cremosa Lido** 12.75 oz \$1.99
- La Cena Caballa en Salmuera** 15 oz \$1.79
- Bauducco Paneton** (Todas las Variedades) 26.2 oz \$4.99
- La Cena Frijoles Negros** 4 lb \$5.99
- Rico Arroz Precocido** 20 lb \$10.99
- Goya Salsa para Pastas** (Todas las Variedades) 25 oz \$2.99
- Buen Provecho Horchata de Morro** 16.57 \$1.39
- Charras Tostadas de Maiz Originales** 11.46 oz \$1.79
- Nature's Delight Miel Pure Honey** 12 oz \$2.99
- Palermo Aceite de Coco** 16 oz \$3.99
- E.E Azucar Granulada** 4 lb \$1.99